

**New York State Department of Health AIDS Institute**  
**2016 HIV Quality of Care Program Review**

Midiendo estigma y discriminación hacia el VIH entre personas que trabajan en centros  
de salud

(Adaptado para el estado de Nueva York)

## **SECCIÓN 1: INFORMACIÓN BÁSICA ACERCA DE USTED**

**Primero, le preguntaremos información básica acerca de usted.**

1. ¿Qué edad tenía usted en su último cumpleaños? \_\_\_\_\_ años
  
2. a. ¿Qué sexo le asignaron al nacer?  
 Femenino                       Masculino
  
- b. ¿Cuál es su identidad de género actual?  
 Hombre       Mujer       Hombre trans/hombre transgénero       Mujer trans/mujer transgénero  
 Género fluido/género no conformista/no binario       Identidad diferente (Por favor especifique) \_\_\_\_\_
  
3. ¿Cuál es su orientación sexual?  
 Lesbiana    Gay    Bisexual    Hetero    Orientación diferente (Por favor especifique) \_\_\_\_\_
  
4. ¿Cuál es su raza/etnia? (marque todo lo que corresponda)  
 Negro /Afro-americano                       Hispano/Latino       Caucásico/Blanco  
 Nativo norteamericano/Nativo de Alaska       Asiático                       Nativo de Hawái/Isleño del Pacífico  
 Otra raza / etnia (Por favor especifique) \_\_\_\_\_
  
5. ¿Cuál es su trabajo actual?  
 Personal de limpieza       Gerente de clínica                       Educador de pacientes  
 Tecnólogo médico       Personal de registros médicos       Enfermera/o  
 Enfermera/o especializado       Nutricionista                       Educador de pares  
 Farmacéutica/o       Personal de farmacia                       Flebotomista  
 Doctor/a       Médico asistente                       Psiquiatra/ Psicóloga/o  
 Recepcionista       Guardia de seguridad                       Trabajador social/Administrador de casos  
 Consejero de uso de sustancias                       Otro: \_\_\_\_\_
  
6. ¿Cuántos años ha estado trabajando en un centro de salud que provee cuidado y tratamiento para el VIH?  
\_\_\_\_\_ años
  
- a. ¿En una semana regular de trabajo a cuántas/os pacientes que viven con VIH le ha provisto servicios o cuidados? \_\_\_\_\_
  
7. ¿Usted ha recibido en algún adiestramiento en las siguientes áreas? (Marque todas las que apliquen).
- a. Estigma y discriminación hacia el VIH
- b. Estigma y discriminación de las poblaciones clave                      
  - i. *Las poblaciones clave = Hombres que tienen sexo con otros Hombres (HSH)/Hombres que se identifican como gays o bisexuales, Personas transgénero y de género no conformista (TGNC), Mujeres, Personas con un diagnóstico de salud mental, Personas de color*
- c. Consentimiento informado, privacidad y confidencialidad del paciente

## **SECCIÓN 2: AMBIENTE EN LAS FACILIDADES DE SALUD**

**Ahora, le preguntaremos acerca de las prácticas en su centro de salud y sus experiencias trabajando en un centro que provee cuidado a pacientes que viven con VIH.**

8. *En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?*
- a. Personas que trabajan en su centro de salud que rehúsan trabajar con un/a paciente que vive con VIH o que creen que viven con la enfermedad.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
  - b. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a un/a paciente que vive con VIH en comparación con otros/as pacientes.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
  - c. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan despectivamente de las personas que viven con VIH o que creen que viven con la enfermedad.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo

## **SECCIÓN 3: POLÍTICAS DE LOS CENTROS DE SALUD Y AMBIENTE LABORAL**

**Ahora, vamos a preguntarle sobre las políticas institucionales y el ambiente laboral en su lugar de trabajo.**

9. Me meteré en problemas en el trabajo si discrimino a los/las pacientes que viven con el VIH.  
 Sí    No    No sé
10. En mi centro de salud existen políticas que protegen a pacientes que viven con VIH de discriminación.  
 Sí    No    No sé
11. Hay recursos adecuados (e.g., guantes) en mi centro de salud que reducen el riesgo de infectarme con VIH.  
 Sí    No    No sé
12. Hay procedimientos/protocolos estandarizados en mi centro de salud que reducen el riesgo de infectarme con VIH.  
 Sí    No    No sé

Comentarios:

---

---

---

---

---

## **SECCIÓN 5: OPINIONES SOBRE LAS PERSONAS QUE VIVEN CON VIH**

**Ahora le preguntaremos sobre opiniones relacionadas a personas que viven con VIH.**

13. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes afirmaciones:

- a. La mayoría de las personas que viven con VIH han tenido muchas parejas sexuales.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- b. Las personas se infectan con VIH porque se involucran en conductas irresponsables.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- c. La mayoría de las personas que viven con VIH no les importa si infectan a otras personas.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- d. Las personas que viven con VIH deberían sentirse avergonzadas de ellas mismas.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- e. El VIH es un castigo por el mal comportamiento.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

14. Las mujeres que viven con VIH se les debe permitir tener hijos si lo desean.

- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

15. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes afirmaciones:

- a. Si tuviera la opción, preferiría no proveer servicios a personas que se inyectan drogas ilegales.  
 Totalmente de acuerdo → Ir a la pregunta 15b.  
 De acuerdo → Ir a la pregunta 15b.  
 En desacuerdo → Salte a la siguiente sección.  
 Totalmente en desacuerdo → Salte a la siguiente sección.
- b. Preferiría no prestar servicios a las personas que inyectan drogas ilegales porque (marque todo lo que corresponda):
  - ii. Me colocan en un riesgo mayor de contagiarme con una enfermedad.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
  - iii. Este grupo se involucra en una conducta inmoral.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
  - iv. No he recibido adiestramiento para trabajar con este grupo.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
  - v. Las personas que se inyectan drogas son perjudiciales.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
  - vi. Las personas que se inyectan drogas no merecen la misma cantidad de tratamiento/tiempo de cuidado como las personas que no abusan de drogas.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

## **SECCIÓN 5: PREGUNTAS SOBRE LAS POBLACIONES CLAVE**

Ahora le preguntaremos acerca de las actitudes y el estigma que experimentan las poblaciones clave en su centro de salud; por favor, responda sin tomar en cuenta el estatus de VIH de dichas poblaciones (a menos que se indique lo contrario).

Hombres que tienen sexo con otros Hombres (HSH)/Hombres que se identifican como gays o bisexuales (Todas las preguntas de esta sección se refieren a HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales que no son transgénero o de género no conformista)

<b>1. En los últimos 12 meses, ¿cuántos HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales fueron tratados en su centro de salud?</b>				
<input type="checkbox"/> 0-10 <input type="checkbox"/> 11-50 <input type="checkbox"/> 51-200 <input type="checkbox"/> Más de 201 <input type="checkbox"/> No aplica				
<b>2. En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?</b>				
	<i>Nunca</i>	<i>Una o dos veces</i>	<i>Varias veces</i>	<i>Casi todo el tiempo</i>
a. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales en comparación con otros/as pacientes.				
b. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan mal de los HSH/hombres que se identifican como gays of bisexuales (e.g., hacen comentarios negativos o utilizan lenguaje despectivo).				
<b>3. ¿Está de acuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>				
	<i>Sí</i>	<i>No</i>	<i>No sé</i>	
a. Mi centro de salud tiene una política que nos permite reportar el comportamiento discriminatorio del personal médico hacia los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales.				
b. Mi centro de salud ofrece servicios médicos y servicios de apoyo específicos para los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales, ya sea en la clínica o por volante a algún servicio en la comunidad.				
c. Mi centro de salud ofrece y provee asesoramiento sobre la profilaxis previa a la exposición (PrEP) y la profilaxis posterior a la exposición (PEP) a los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales y a sus parejas sexuales.				
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Consulte la página siguiente para responder más preguntas</b></p> </div>				

<b>4. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones sobre su centro de salud?</b>						
	<i><b>Totalmente de acuerdo</b></i>	<i><b>De acuerdo</b></i>	<i><b>En desacuerdo</b></i>	<i><b>Totalmente en desacuerdo</b></i>	<i><b>No sé</b></i>	<i><b>No aplica</b></i>
a. Mi centro de salud crea un ambiente acogedor para los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales por medio de señales positivas (e.g., fotos, afiches, materiales educativos, etiquetas engomadas, botones, etc.)						
b. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, curso sobre la competencia intercultural, discusiones en grupo, etc.) sobre cómo tratar adecuadamente a los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales.						
c. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, webinar, discusiones en grupo, etc.), sobre cómo detectar signos y síntomas de infecciones de transmisión sexual entre los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales.						
<b>5. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i><b>Totalmente de acuerdo</b></i>	<i><b>De acuerdo</b></i>	<i><b>En desacuerdo</b></i>	<i><b>Totalmente en desacuerdo</b></i>	<i><b>No sé</b></i>	<i><b>No aplica</b></i>
a. Me siento cómoda/o hablado de prácticas sexuales con los HSH/hombres que se identifican como gays o bisexuales.						

Comentarios:

---



---



---



---



---

**Personas transgénero y de género no conformista (TGNC)**

<b>1. En los últimos 12 meses, ¿cuántas personas transgénero/género no conformista (TGNC) fueron tratadas en su centro de salud?</b>				
<input type="checkbox"/> 0-1 <input type="checkbox"/> 2-10 <input type="checkbox"/> 11-20 <input type="checkbox"/> 21-40 <input type="checkbox"/> Más de 41 <input type="checkbox"/> No aplica				
<b>2. En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?</b>				
	<i>Nunca</i>	<i>Una o dos veces</i>	<i>Varias veces</i>	<i>Casi todo el tiempo</i>
a. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a los/las pacientes TGNC en comparación con otros/as pacientes.				
b. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan mal de las personas TGNC (e.g., hacen comentarios negativos o utilizan lenguaje despectivo).				
<b>3. ¿Está de acuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>				
	<i>Sí</i>	<i>No</i>	<i>No sé</i>	
a. Mi centro de salud tiene una política que nos permite reportar el comportamiento discriminatorio del personal médico hacia las personas TGNC.				
b. Mi centro de salud tiene baños opcionales para los/las pacientes TGNC que no están designados para hombres o mujeres y hace a los/las pacientes conscientes de esto.				
c. Mi centro de salud ofrece servicios médicos y servicios de apoyo específicos para las personas TGNC, ya sea en la clínica o por volante a algún servicio en la comunidad.				
d. Mi centro de salud ofrece y provee asesoramiento sobre la profilaxis previa a la exposición (PrEP) y la profilaxis posterior a la exposición (PEP) a las personas TGNC y a sus parejas sexuales.				
<p><b>Consulte la página siguiente para responder más preguntas</b></p>				

<b>4. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones sobre su centro de salud?</b>						
	<i><b>Totalmente de acuerdo</b></i>	<i><b>De acuerdo</b></i>	<i><b>En desacuerdo</b></i>	<i><b>Totalmente en desacuerdo</b></i>	<i><b>No sé</b></i>	<i><b>No aplica</b></i>
a. Mi centro de salud crea un ambiente acogedor para las personas TGNC por medio de señales positivas (e.g., fotos, afiches, materiales educativos, etiquetas engomadas, botones, etc.)						
b. Mi centro de salud ha proporcionado adiestramiento para asegurarse de que el personal se refiera a los/las pacientes TGNC por el nombre y pronombre que corresponde con su identidad de género.						
c. <i>En los últimos 12 meses</i> , he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, curso sobre la competencia intercultural, discusiones en grupo, etc.) sobre cómo tratar adecuadamente a los/las pacientes TGNC.						
d. <i>En los últimos 12 meses</i> , he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, webinar, discusiones en grupo, etc.), sobre cómo detectar signos y síntomas de infecciones de transmisión sexual entre los/las pacientes TGNC.						
<b>5. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i><b>Totalmente de acuerdo</b></i>	<i><b>De acuerdo</b></i>	<i><b>En desacuerdo</b></i>	<i><b>Totalmente en desacuerdo</b></i>	<i><b>No sé</b></i>	<i><b>No aplica</b></i>
a. Conozco las interacciones entre la terapia hormonal de afirmación de género y las medicinas para el VIH.						
b. Creo que los genitales determinan el sexo de una persona.						



## Mujeres

<b>1. En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?</b>						
	<i>Nunca</i>	<i>Una o dos veces</i>	<i>Varias veces</i>	<i>Casi todo el tiempo</i>		
a. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a las pacientes de sexo femenino en comparación con otros pacientes.						
b. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan mal de las mujeres (e.g., hacen comentarios negativos o utilizan lenguaje despectivo).						
<b>2. ¿Está de acuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i>Sí</i>	<i>No</i>	<i>No sé</i>			
a. Mi centro de salud tiene una política que nos permite reportar el comportamiento discriminatorio del personal médico hacia las mujeres.						
b. Mi centro de salud ofrece servicios médicos y servicios de apoyo específicos para las mujeres, ya sea en la clínica o por volante a algún servicio en la comunidad.						
c. Mi centro de salud ofrece y provee asesoramiento sobre la profilaxis previa a la exposición (PrEP) y la profilaxis posterior a la exposición (PEP) a las pacientes de sexo femenino y a sus parejas sexuales.						
<b>3. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones sobre su centro de salud?</b>						
	<i>Totalmente de acuerdo</i>	<i>De acuerdo</i>	<i>En desacuerdo</i>	<i>Totalmente en desacuerdo</i>	<i>No sé</i>	<i>No aplica</i>
a. Mi centro de salud promueve la salud de la mujer por medio de material visual (e.g., fotos, afiches, materiales educativos, etiquetas engomadas, botones, etc.)						
b. Mi centro de salud apoya a las mujeres seropositivas que quieren tener hijos.						
c. Mi centro de salud tiene recursos para ayudar a las mujeres que compatibilizan muchas responsabilidades (e.g., madres solteras, mujeres que son cabeza de familia, etc.). Por ejemplo, se						

ofrece un horario extendido, servicio de cuidado de niños, acceso abierto, etc.						
d. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, curso sobre la competencia intercultural, discusiones en grupo, etc.) sobre cómo tratar adecuadamente a las mujeres seropositivas.						
<b>4. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i><b>Totalmente de acuerdo</b></i>	<i><b>De acuerdo</b></i>	<i><b>En desacuerdo</b></i>	<i><b>Totalmente en desacuerdo</b></i>	<i><b>No sé</b></i>	<i><b>No aplica</b></i>
a. Creo que las mujeres seropositivas han sido promiscuas en su historia sexual.						

Comentarios:

---



---



---



---



---



---



---

Personas con un diagnóstico de salud mental

<b>1. En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?</b>						
	<i>Nunca</i>	<i>Una o dos veces</i>	<i>Varias veces</i>	<i>Casi todo el tiempo</i>		
a. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a los/las pacientes con un diagnóstico de salud mental en comparación con otros/as pacientes.						
b. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan mal de las personas con un diagnóstico de salud mental (e.g., hacen comentarios negativos o utilizan lenguaje despectivo).						
<b>2. ¿Está de acuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i>Sí</i>	<i>No</i>	<i>No sé</i>			
a. Mi centro de salud tiene una política que nos permite reportar el comportamiento discriminatorio del personal médico hacia las personas con un diagnóstico de salud mental.						
b. Mi centro de salud ofrece servicios médicos y servicios de apoyo específicos para las personas con un diagnóstico de salud mental, ya sea en la clínica o por volante a algún servicio en la comunidad.						
<b>3. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones sobre su centro de salud?</b>						
	<i>Totalmente de acuerdo</i>	<i>De acuerdo</i>	<i>En desacuerdo</i>	<i>Totalmente en desacuerdo</i>	<i>No sé</i>	<i>No aplica</i>
a. Mi centro de salud apoya a los/las pacientes con un diagnóstico de salud mental por medio de servicios de salud mental <i>in situ</i> o acceso fácil a servicios de salud mental <i>ex situ</i> .						
b. En mi centro de salud, es obvio cuando un/una paciente tiene un diagnóstico de salud mental (e.g., el proceso de entradas y salidas, donde esperan para ser vistos, etc.)						
c. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento (capacitación en el empleo, curso sobre la competencia)						

intercultural, discusiones en grupo, etc.) sobre cómo tratar adecuadamente a los/las pacientes con un diagnóstico de salud mental.						
<b>4. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<b>Totalmente de acuerdo</b>	<b>De acuerdo</b>	<b>En desacuerdo</b>	<b>Totalmente en desacuerdo</b>	<b>No sé</b>	<b>No aplica</b>
a. Me siento más cómoda/o ayudando a una persona que tiene una enfermedad física que ayudando a una persona con un diagnóstico de salud mental.						
b. Creo que casi todas las personas con un diagnóstico de salud mental son impredecibles.						
c. Creo que casi todas las personas con un diagnóstico de salud mental son peligrosas.						

Comentarios:

---



---



---



---



---



---



---

## Personas de color

<b>1. En los últimos 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su centro de salud?</b>						
	<i>Nunca</i>	<i>Una o dos veces</i>	<i>Varias veces</i>	<i>Casi todo el tiempo</i>		
a. Personas que trabajan en su centro de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a las personas de color en comparación con otros/as pacientes.						
b. Personas que trabajan en su centro de salud que hablan mal de las personas de color (e.g., hacen comentarios negativos o utilizan lenguaje despectivo).						
<b>2. ¿Está de acuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<i>Sí</i>	<i>No</i>	<i>No sé</i>			
a. Mi centro de salud tiene una política que nos permite reportar el comportamiento discriminatorio del personal médico hacia las personas de color.						
<b>3. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones sobre su centro de salud?</b>						
	<i>Totalmente de acuerdo</i>	<i>De acuerdo</i>	<i>En desacuerdo</i>	<i>Totalmente en desacuerdo</i>	<i>No sé</i>	<i>No aplica</i>
a. Mi centro de salud crea un ambiente acogedor para las personas de todas las razas y etnias (e.g., fotos, afiches, materiales educativos, etiquetas engomadas, botones, etc.)						
b. Mi centro de salud provee servicios de apoyo que ayudan a las personas de color a permanecer conectadas en su cuidado de salud.						
c. Mi centro de salud provee servicios de apoyo a las personas de color que tienen necesidades financieras y/o necesidades de vivienda adecuada.						
d. Mi centro de salud provee servicios de apoyo que ayudan a las personas de color a recibir tratamiento exitosamente.						

e. El personal de mi centro de salud es culturalmente diverso.						
f. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento en materia de competencia cultural sobre cómo ofrecer la misma calidad de atención médica a las personas de color.						
g. En los últimos 12 meses, he recibido adiestramiento sobre cómo proveer la mejor calidad de atención médica posible a personas de diferentes culturas.						
<b>4. ¿En qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?</b>						
	<b>Totalmente de acuerdo</b>	<b>De acuerdo</b>	<b>En desacuerdo</b>	<b>Totalmente en desacuerdo</b>	<b>No sé</b>	<b>No aplica</b>
a. Creo que casi todas las personas de color son menos apegadas al tratamiento médico así que no les receto medicamento con mucha frecuencia.						
b. Creo que casi todas las personas de color no están listas para recibir tratamiento en comparación con otras poblaciones y necesitan más preparación antes de que se les recete medicamento.						

Comentarios:

---



---



---



---



---



---



---